Form No. 3384-338 Rev B

Kit de acabado de marcador de espuma

Fumigador de césped Multi Pro® 5800 de 2015 y posteriores

Nº de modelo 130-8292

Instrucciones de instalación

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA
Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

El uso de este producto puede provocar la exposición a sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos u otros trastornos del sistema reproductor.

Instalación

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	–	Prepárese para instalar el kit.
2	Marcador de espuma (se vende por separado)	1	Monte el marcador de espuma.
	Soporte de sujeción	1	
	Perno (1/4" x 7/8")	4	
	Contratuerca con arandela prensada (1/4 pulgada)	4	
	Arandela (1/4 pulgada)	4	
3	Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)	4	Instale el soporte del kit de acabado.
	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1-1/4")	4	
4	Arnés de cables	1	Enrutado del arnés de cables.
	Brida	6	
5	Relé	1	Conecte los cables.
	Perno con bridas (#10-24 x 1/2")	1	
	Fusible (15 amperios)	1	
6	Pernos con arandela prensada (6 x 12 mm)	4	Instale los interruptores.
	Soporte de montaje (interruptor de control de espuma)	1	
	Interruptor de parada de 3 posiciones (interruptor de control de espuma)	1	
	Interruptor basculante de 2 posiciones (interruptor del compresor On/Off)	1	
7	No se necesitan piezas	–	Finalice la instalación del kit.

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

3384-338 B

Nota: Se necesita el kit de marcador de espuma para instalar este producto. Para obtener más información, póngase en contacto con su Distribuidor Toro Autorizado.

1

Preparación para la instalación del kit

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Un enrutado incorrecto de los cables de la batería podría dañar el fumigador y los cables, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- **Desconecte siempre el cable negativo (negro) de la batería antes de desconectar el cable positivo (rojo).**
- **Conecte siempre el cable positivo (rojo) de la batería antes de conectar el cable negativo (negro).**

⚠ ADVERTENCIA

Los bornes de la batería o una herramienta metálica podrían hacer cortocircuito si entran en contacto con los componentes metálicos del fumigador, causando chispas. Las chispas podrían hacer explotar los gases de la batería, causando lesiones personales.

- **Al retirar o colocar la batería, no deje que los terminales toquen ninguna parte metálica del fumigador.**
- **No deje que las herramientas metálicas hagan cortocircuito entre los bornes de la batería y las partes metálicas del fumigador.**
- **Coloque siempre la correa de la batería para proteger y fijar la batería.**

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada, pise a fondo el pedal del freno y ponga el freno de estacionamiento; consulte el *Manual del Operador*.
2. Gire el interruptor a la posición de Desconectado y retire la llave; consulte el *Manual del Operador*.
3. Retire la tapa de la batería y desconecte el cable negativo (negro—suelo) del borne de la batería (Figura 1) y (Figura 2).

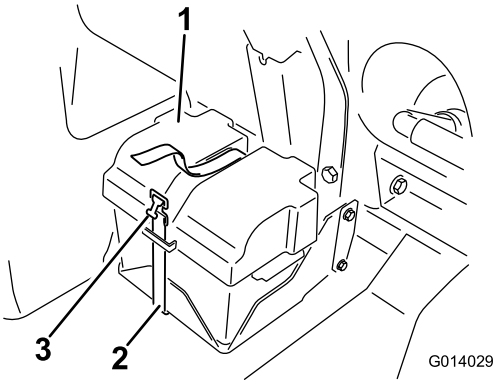


Figura 1

1. Tapa de la batería
2. Correa
3. Hebilla

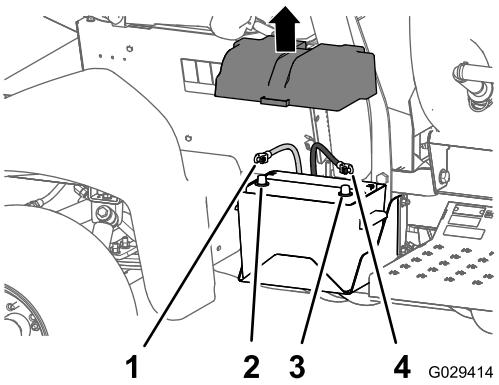


Figura 2

1. Cable positivo de la batería
2. Borne positivo de la batería
3. Borne negativo de la batería
4. Cable negativo de la batería

4. Desconecte el cable positivo (rojo) del borne de la batería (Figura 2).
5. Incline ambos asientos hacia delante y sujételos colocando las varillas de soporte en las retenciones en el extremo de las ranuras situadas en la consola central.

2

Montaje del marcador de espuma

Piezas necesarias en este paso:

1	Marcador de espuma (se vende por separado)
1	Soporte de sujeción
4	Perno (1/4" x 7/8")
4	Contratuerca con arandela prensada (1/4 pulgada)
4	Arandela (1/4 pulgada)

Procedimiento

Nota: El marcador de espuma se vende por separado.

1. Alinee el depósito del marcador de espuma y el compresor en el soporte de montaje como se muestra en Figura 3.

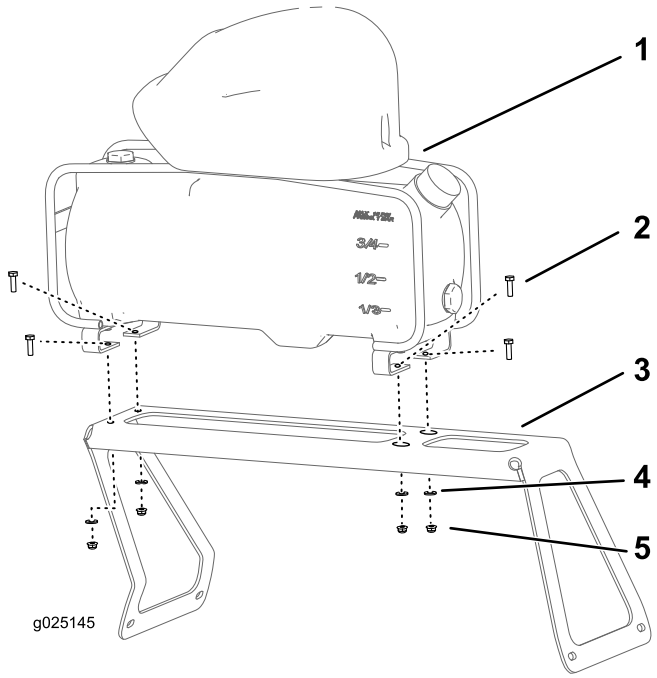


Figura 3

1. El depósito del marcador de espuma y el compresor se venden por separado.
2. Pernos (1/4 x 7/8 pulgada)
3. Soporte de sujeción
4. Arandelas (1/4 pulgada)
5. Contratuercas con arandela prensada (1/4 pulgada)

2. Sujete el depósito y el compresor al soporte (Figura 3) con 4 pernos (1/4" x 7/8"), 4 arandelas (1/4") y 4 contratuercas con bridas (1/4").

3

Instalación del marcador de espuma y el soporte de montaje

Piezas necesarias en este paso:

4	Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)
4	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1-1/4")

Procedimiento

1. Retire los 2 pernos de cuello cuadrado y las 2 contratuercas con bridas que sujetan el guardabarros trasero derecho al soporte del guardabarros delantero (Figura 4).

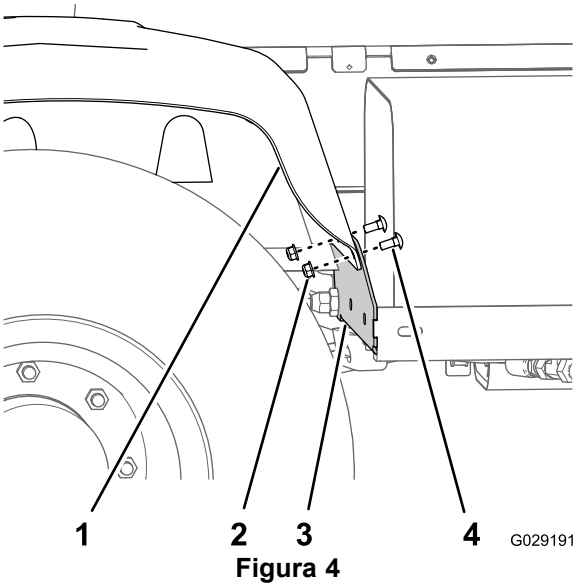


Figura 4

1. Guardabarros trasero derecho
2. Contratuerca con arandela prensada
3. Soporte del guardabarros delantero
4. Perno de cuello cuadrado

2. Retire los 2 pernos de cuello cuadrado y las 2 contratuercas con bridas que sujetan el protector contra salpicaduras al soporte del guardabarros trasero y al guardabarros trasero derecho (Figura 5).

   Nota: Descarte los pernos de cuello cuadrado y las tuercas antiguos.

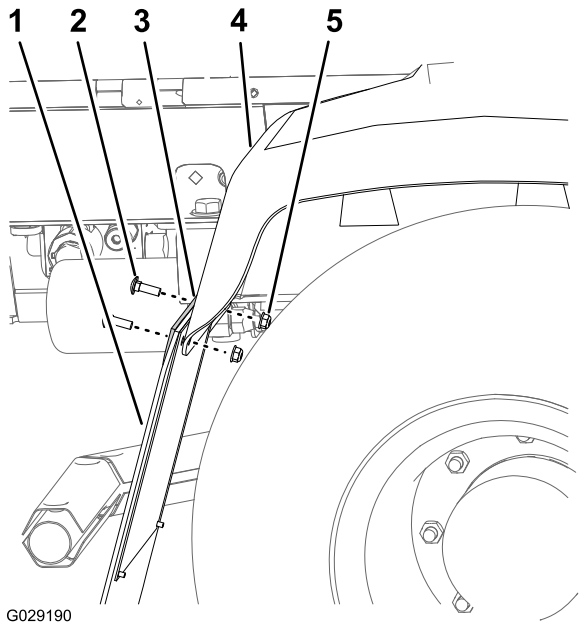


Figura 5

1. Protector contra salpicaduras
2. Perno de cuello cuadrado
3. Soporte del guardabarros trasero
4. Guardabarros trasero derecho
5. Contratuerca con arandela prensada

3. Alinee los orificios de la pata delantera del soporte con los orificios del soporte del guardabarros y el guardabarros (Figura 6).

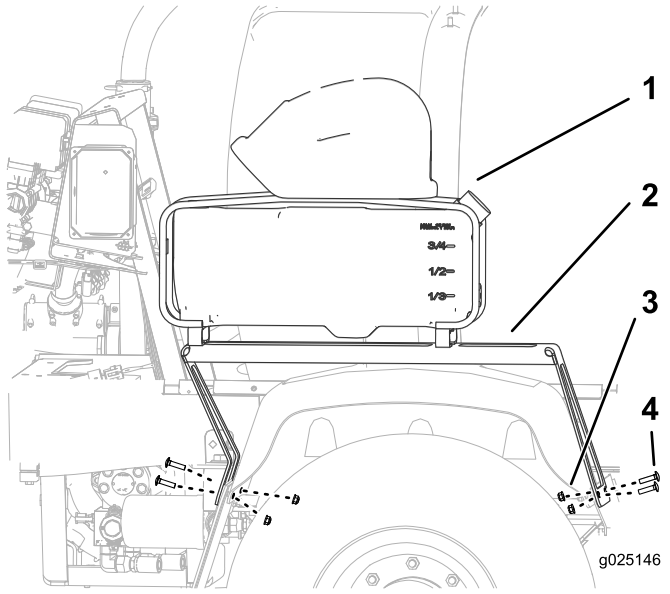


Figura 6

1. Depósito del marcador de espuma
2. Soporte
3. Contratuerca con arandela prensada (5/16 pulgada)
4. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 1-1/4")

4. Sujete el soporte en el soporte del guardabarros y en el guardabarros con 2 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1/4") y 2 contratuercas con bridas (5/16") como se muestra en Figura 6.
5. Alinee los orificios de la pata trasera del soporte con los orificios del protector contra salpicaduras, el soporte del guardabarros y el guardabarros (Figura 6).
6. Sujete el soporte en el protector contra salpicaduras, el soporte del guardabarros y el guardabarros con 2 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 1-1/4") y 2 contratuercas con bridas (5/16") como se muestra en Figura 6.

4

Enrutado del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables
6	Brida

Enrutado del ramal del compresor del arnés de cables

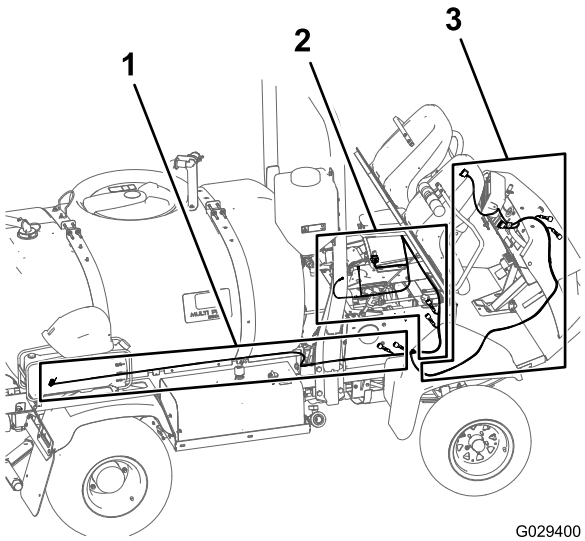


Figura 7

1. Ramal de 236 cm del arnés de cables del kit de acabado—ramal del compresor
2. Ramal de 197 cm del arnés de cables del kit de acabado—ramal del compartimento del motor
3. Ramal de 240 cm del arnés de cables del kit de acabado—ramal del compartimento del salpicadero

1. Localice el ramal del compresor de 236 cm del arnés de cables con un conector de 4 tomas y enrute el ramal de los cables hacia atrás a lo largo del depósito del fumigador como se muestra en Figura 7 y Figura 8.

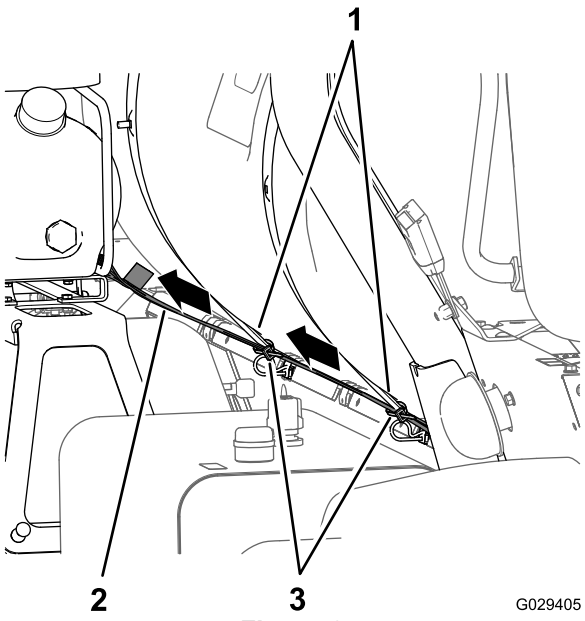


Figura 8

1. Ramal del compresor de 236 cm
2. Correas del depósito del fumigador
3. Bridas

2. Enrute el conector de 4 tomas del arnés del conector de 4 clavijas del compresor y enchufe ambos conectores.

   Nota: El compresor está ubicado sobre el depósito del marcador de espuma.

Enrutado del ramal del compartimento del motor del arnés de cables

1. Enrute el arnés de cables del kit de acabado entre la barra del ROPS bar y la esquina inferior del depósito del fumigador a lo largo del arnés de cables de la máquina por debajo del limpiador del aire del motor (Figura 9 y Figura 10).

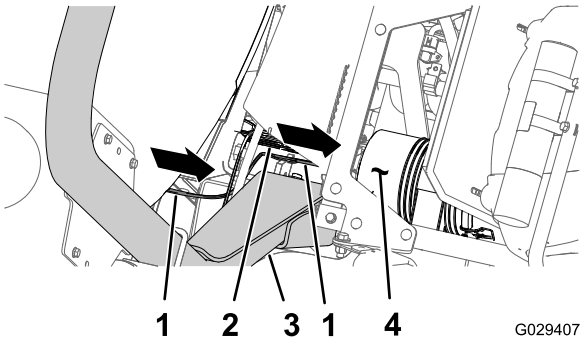


Figura 9

1. Ramal del compresor de 236 cm
2. Arnés de cables de la máquina
3. ROPS
4. Limpiador de aire (motor)

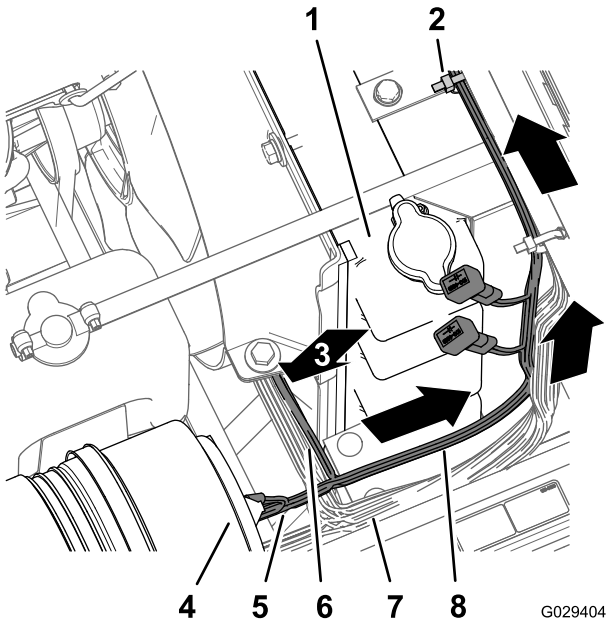


Figura 10

1. Radiador
2. Brida
3. Ramal del salpicadero 240 cm (enrutado hacia abajo)
4. Filtro de aire (motor)
5. Ramal del compresor de 236 cm
6. Ramal del salpicadero de 240 cm
7. Arnés de cables de la máquina
8. Ramal del compartimento del motor 197 cm

2. Enrute el ramal del compartimiento del motor de 197 cm del arnés de cables (con el terminal de anillo, la toma del terminal y el conector de 5 tomas) hacia arriba por el lateral derecho del radiador, sobre la parte superior del mismo y por debajo de la base de la consola central (Figura 10).
3. Enrute el ramal del compartimiento del motor de 197 cm del arnés de cables hacia abajo por el lateral izquierdo del radiador y sobre la parte inferior del panel eléctrico (Figura 11).

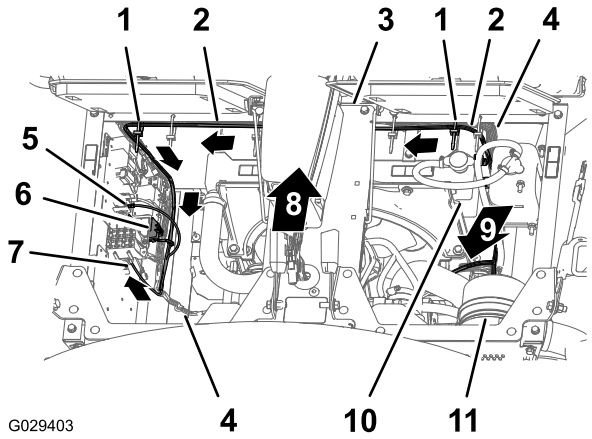


Figura 11

1. Bridas
2. Ramal del compartimento del motor 197 cm
3. Base de la consola central
4. Arnés de cables de la máquina
5. Terminal de anillo (arnés de cables del kit de acabado)
6. Conector de 5 tomas (arnés de cables del kit de acabado)
7. Conector de pala (arnés de cables del kit de acabado)
8. Parte delantera de la máquina
9. Ramal del salpicadero 240 cm (enrutado hacia abajo)
10. Radiador
11. Filtro de aire

4. Sujete el arnés de cables del kit de acabado al arnés de cables de la máquina con 2 bridas como se muestra en Figura 11.

Enrutado del ramal del salpicadero del arnés de cables

1. Enrute el ramal del salpicadero de 240 cm del arnés de cables a lo largo del arnés de cables y las mangueras de dirección de la máquina (bajo el radiador) a través de la abrazadera en R en la parte inferior del soporte del radiador y través de la abrazadera en R del serpentín del control de velocidad de suelo (Figura 12 y Figura 13).

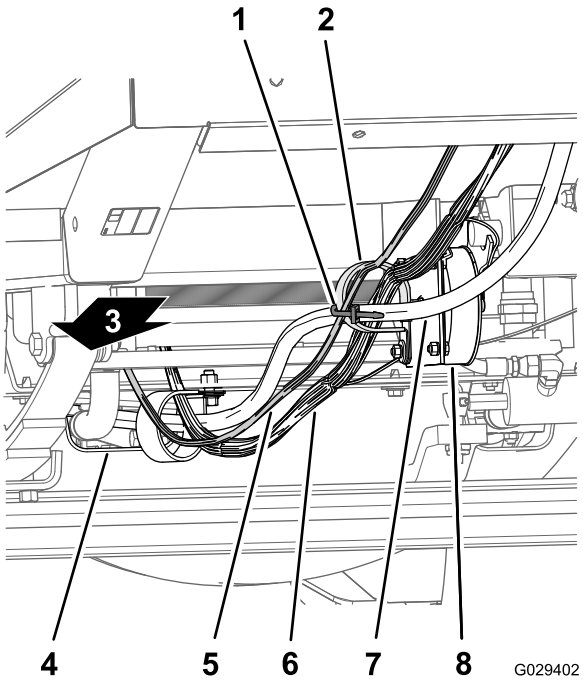


Figura 12

1. Sujetacables
2. Abrazaderas en R
3. Parte trasera de la máquina
4. Protector del motor de calor
5. Ramal del salpicadero de 240 cm
6. Arnés de cables de la máquina
7. Manguera de dirección
8. Serpentín del control de velocidad de suelo

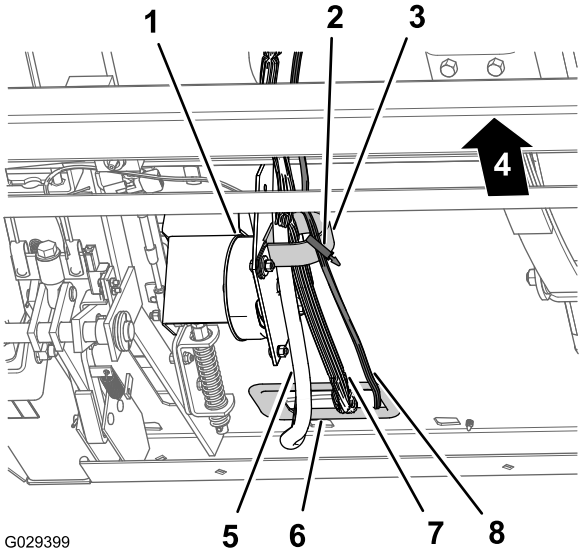


Figura 13

1. Serpentín del control de velocidad de suelo
2. Brida
3. Abrazadera en R
4. Manguera de dirección
5. Pasamuros (tabique delantero)
6. Arnés de cables de la máquina
7. Ramal del salpicadero de 240 cm

2. Enrute la rama del salpicadero (240 cm) del arnés de cables hasta la abrazadera en R de la bobina del control de velocidad de avance (Figura 12 y Figura 13).
3. Enrute el ramal del salpicadero de 240 cm del arnés de cables a través del pasamuros en la apertura del tabique delantero y por el interior del cable y el gancho de la manguera (Figura 14).

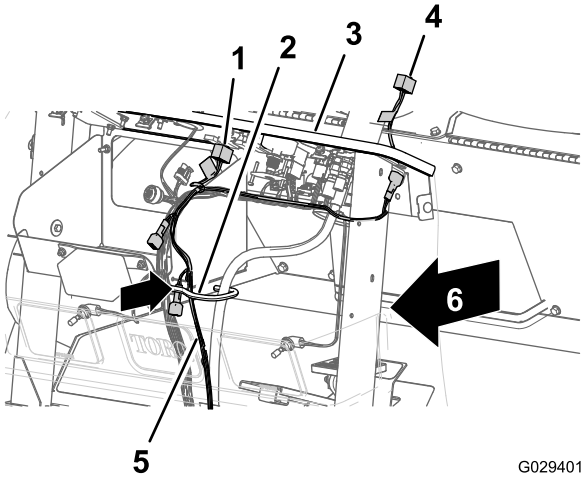


Figura 14

1. Conector de 8 tomas (interruptor del compresor)
2. Cable y gancho de la manguera
3. Panel del salpicadero
4. Conector de 8 tomas (arnés de cables del kit de acabado)
5. Ramal del salpicadero de 240 cm
6. Conector de 8 tomas (interruptor del control de espuma)

4. Enrute el conector de 8 tomas al extremo del ramal del salpicadero de 240 cm a lo largo del salpicadero y hacia la izquierda del árbol de dirección (Figura 15).

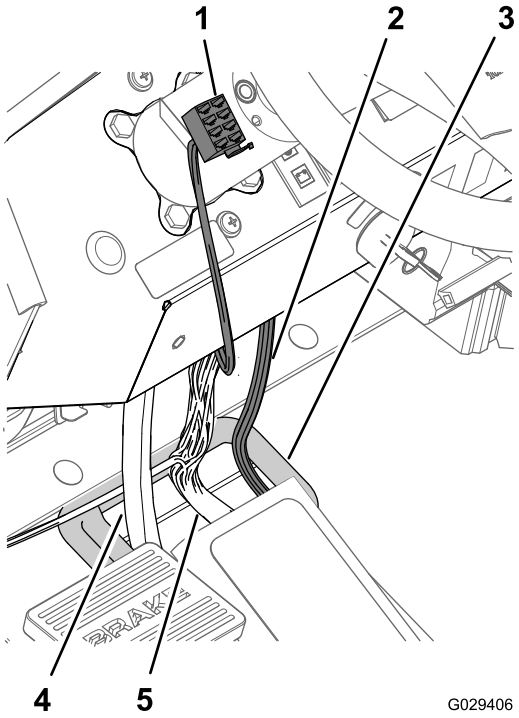


Figura 15

1. Conector de 8 tomas (arnés de cables del kit de acabado)
2. Ramal del salpicadero de 240 cm
3. Pasamuros (tabique delantero)
4. Manguera de dirección
5. Arnés de cables de la máquina

5. Adyacente al cable y al gancho de la manguera, sujete el ramal del salpicadero de 240 cm al arnés de cables de la máquina con una brida (Figura 16).

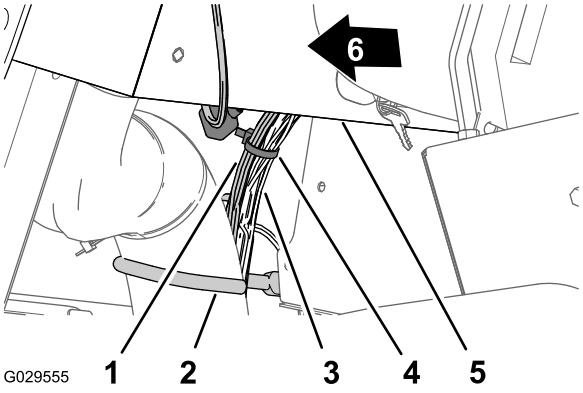


Figura 16

1. Ramal del salpicadero de 240 cm
2. Cable y gancho de la manguera
3. Arnés de cables de la máquina
4. Brida
5. Panel del salpicadero
6. Parte delantera de la máquina

5

Conexión del cableado

Piezas necesarias en este paso:

1	Relé
1	Perno con bridas (#10-24 x 1/2")
1	Fusible (15 amperios)

Conexión de los cables del compresor

1. En el extremo del ramal del arnés de cables de 236 cm, alinee el conector de 4 tomas del arnés de cables del kit de acabado con el conector de 4 clavijas del arnés de cables del compresor (Figura 17).

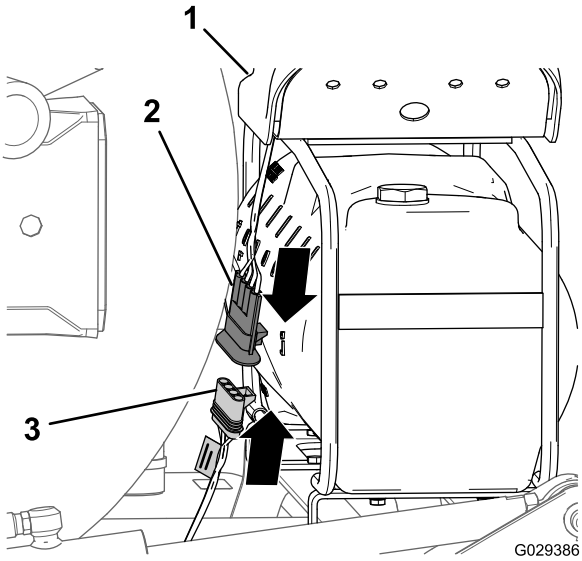


Figura 17

1. Compresor
2. Conector de 4 clavijas (arnés de cables del compresor)
3. Conector de 4 tomas (arnés de cables del kit de acabado)

2. Inserte el conector de 4 clavijas en el conector de 4 tomas (Figura 17).

   Nota: Junte los conectores a presión hasta se enganchen firmemente.

Instalación del relé

1. En el ramal del compartimiento del motor de 197 cm del arnés de cables, alinee el relé con el conector de 5 tomas del arnés de cables para el kit de acabado (Figura 18).

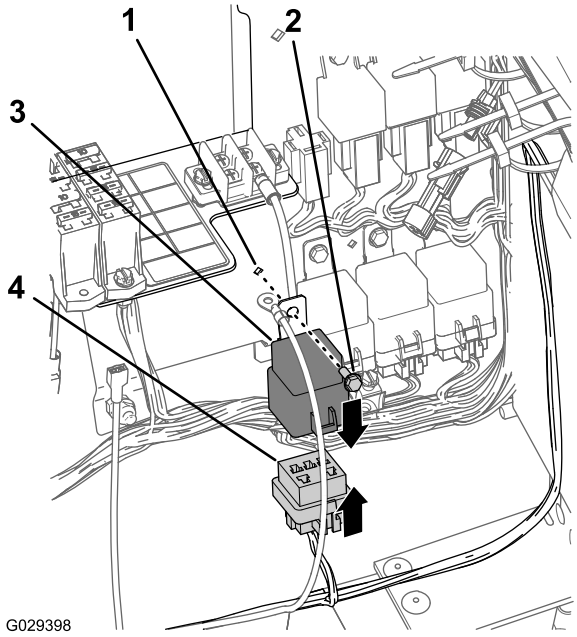


Figura 18

1. Orificio (panel de cables)
2. Perno con bridas (#10-24 x 1/2")
3. Relé
4. Conector de 5 tomas (arnés de cables del kit de acabado)

2. Inserte las clavijas del relé en las tomas del conector (Figura 18).

   Nota: Junte el relé y el conector a presión hasta se enganchen firmemente.

3. Alinee el taladro de la pletina de montaje del relé con el taladro del panel de cables (Figura 18).
4. Sujete el relé al panel (Figura 18) con el perno con arandela prensada (10-24 x 1/2").

Conexión de los conectores del cable de tierra

1. Retire el tornillo del bloque del terminal de tierra (Figura 19).

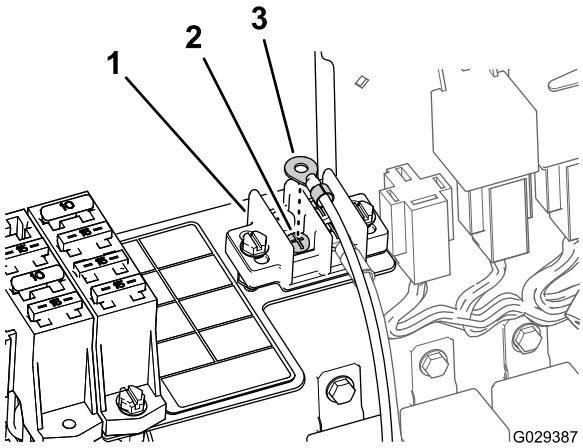


Figura 19

1. Bloque del terminal de tierra
2. Tornillo
3. Terminal de anillo (tierra)

2. Sujete el terminal de anillo del arnés de cables del kit de acabado al bloque del terminal de tierra con el tornillo que retiró en el paso 1 (Figura 19).

Conexión de los conectores del cable de carga (bloque de los fusibles de la máquina)

Nota: Si no hay un accesorio de conector de pala libre en el bloque de los fusibles de la máquina, tendrá que instalar un bloque de fusibles auxiliar.

1. Para las máquinas que tengan el accesorio de conector de pala en el bloque de fusibles de la máquina, conecte el conector de pala del arnés del cables del kit de acabado a la toma del conector del bloque de fusibles de la máquina (Figura 20).

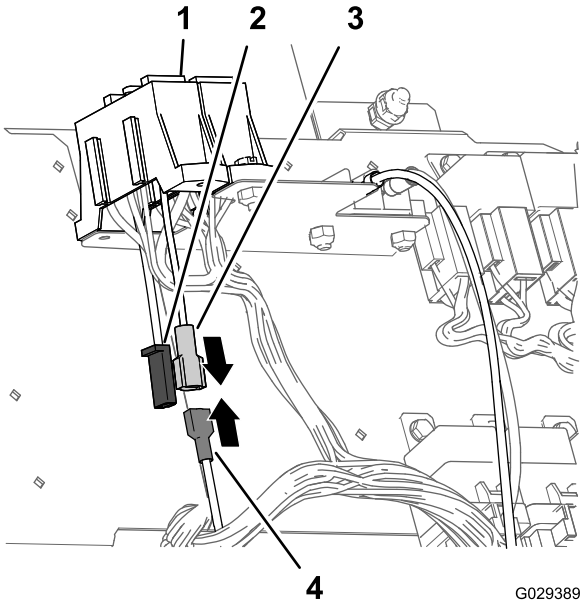


Figura 20

1. Bloque de fusibles (máquina)
2. Conector de 2 clavijas (circuito del vehículo auxiliar)
3. Conector de pala (arnés de cables del kit de acabado)
4. Tomas del conector (bloque de fusibles para la máquina)

2. Junte los conectores a presión hasta se enganchen firmemente.

Conexión de los conectores del cable de carga (bloque de los fusibles auxiliares)

1. Conecte el conector de pala del arnés de cables del kit de acabado a la toma del conector del bloque de fusibles auxiliares (Figura 21).

   Nota: Junte los conectores a presión hasta se enganchen firmemente.

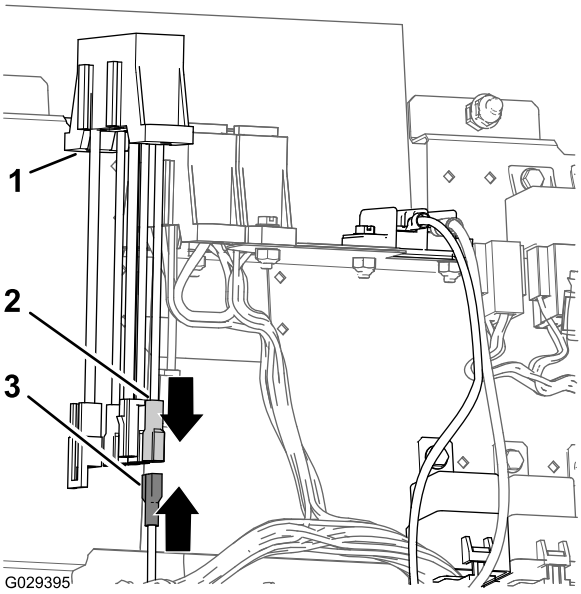


Figura 21

1. Bloque de fusibles auxiliares
2. Toma del conector (bloque de fusibles auxiliares)
3. Conector de pala (arnés de cables del kit de acabado)

2. Conecte el conector de 2 clavijas del circuito del vehículo auxiliar en el bloque de fusibles de la máquina al conector de 2 tomas del circuito del vehículo del bloque de fusibles auxiliares (Figura 22).

   Nota: Junte los conectores a presión hasta se enganchen firmemente.

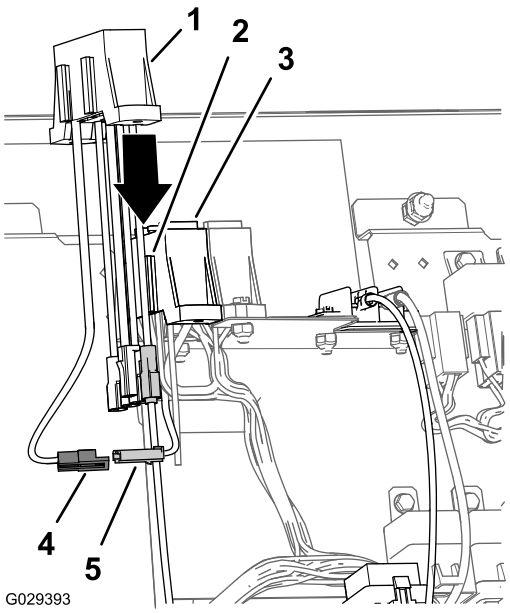


Figura 22

1. Bloque de fusibles auxiliares
2. Arandela de montaje (bloque de fusibles para la máquina)
3. Bloque de fusibles (máquina)
4. Conector de 2 tomas (circuito del vehículo del bloque de fusibles auxiliares)
5. Conector de 2 clavijas (circuito del vehículo auxiliar, bloque de fusibles para la máquina)

3. Alinee las ranuras del bloque de fusibles auxiliares con las arandelas de montaje del bloque de fusibles de la máquina (Figura 22).
4. Una los bloques de fusibles.

Instalación de los fusibles

- Para las máquinas que tengan el accesorio de conector de pala en el bloque de fusibles de la máquina, instale un fusible de 15 amperios en el bloque de fusibles (Figura 23).

  Nota: Asegúrese de que el fusible está correctamente asentado en la toma del bloque de fusibles

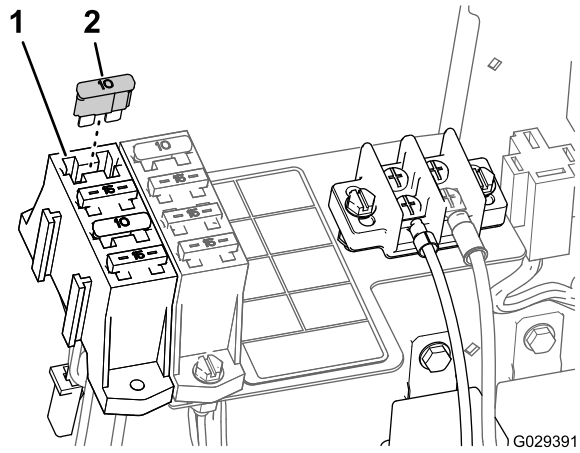


Figura 23

1. Bloque de fusibles para la máquina
2. Fusibles de 15 amperios

- Para las máquinas con accesorio de conector de pala en el bloque de fusibles auxiliares, lleve a cabo las siguientes acciones:

  1. Localice la toma de fusibles que está alineada con el cable del conector de pala que utilizó en el paso 1 de Conexión de los conectores del cable de carga (bloque de los fusibles auxiliares) (página 10).
  2. Instale el fusible de 15 amperios en la toma que localizó del bloque de fusibles auxiliares (Figura 24).

     Nota: Asegúrese de que el fusible está correctamente asentado en la toma del bloque de fusibles.

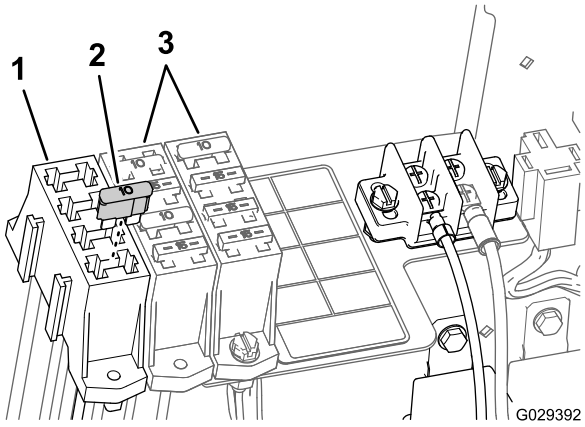


Figura 24

1. Bloque de fusibles auxiliares
2. Fusibles de 15 amperios
3. Bloques de fusibles para la máquina

6

Instalación de los interruptores

Piezas necesarias en este paso:

4	Pernos con arandela prensada (6 x 12 mm)
1	Soporte de montaje (interruptor de CONTROL DE ESPUMA)
1	Interruptor de parada de 3 posiciones (interruptor de CONTROL DE ESPUMA)
1	Interruptor basculante de 2 posiciones (interruptor del COMPRESOR ON/OFF)

Instalación del interruptor de control de espuma

1. Alinee las ranuras en el soporte de montaje del interruptor de CONTROL DE ESPUMA con los 4 insertos roscados en el árbol de la dirección (Figura 25).

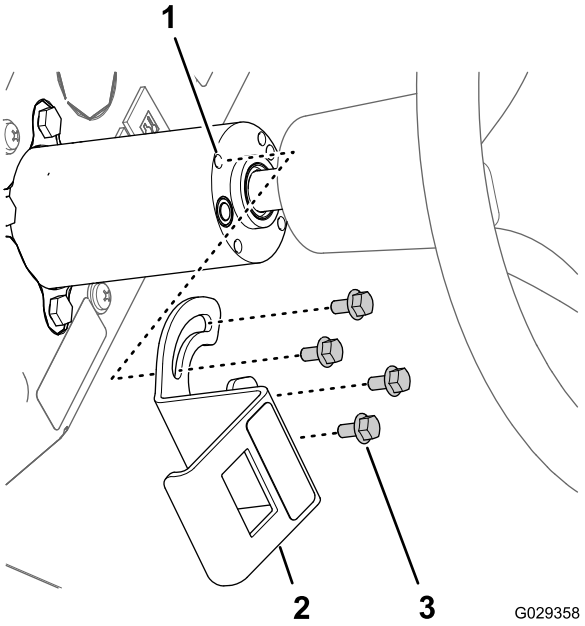


Figura 25

1. Insertos roscados (árbol de la dirección)
2. Soporte de montaje (interruptor de CONTROL DE ESPUMA)
3. Pernos con arandela prensada (6 x 12 mm)

2. Monte el soporte en el árbol con los 4 pernos de cuello cuadrado (6 x 12 mm) y apriételos a 972-1198 N·cm.
3. Alinee el conector de 8 tomas a través de la abertura en el soporte y conéctelo a las clavijas (Figura 25) en la parte posterior del interruptor de parada de 3 posiciones (interruptor de CONTROL DE ESPUMA).

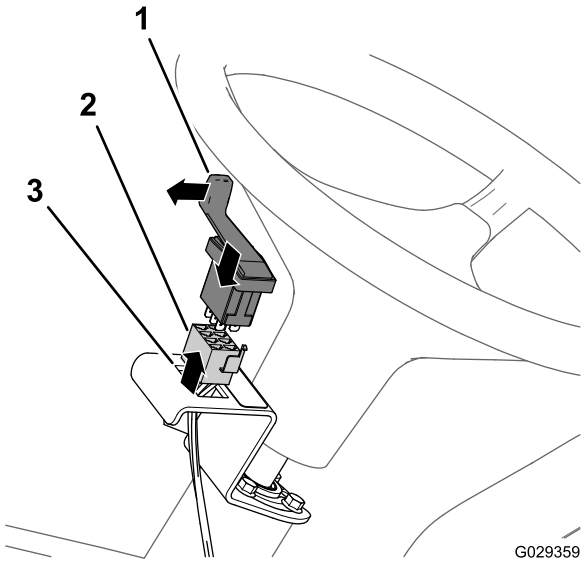


Figura 26

1. Interruptor de parada de 3 posiciones (interruptor de CONTROL DE ESPUMA)
2. Conector hembra de 8 vías
3. Abertura (soporte de montaje del interruptor de CONTROL DE ESPUMA)

4. Monte el interruptor en el soporte y presiónelo hasta que se ajuste firmemente en la abertura (Figura 26).

   Nota: Asegúrese de que el interruptor de parada de 3 posiciones (interruptor de CONTROL DE ESPUMA) está alineado hacia fuera.

Instalación del interruptor del compresor

1. Retire el quinto enchufe por la derecha del salpicadero de la máquina (Figura 27).

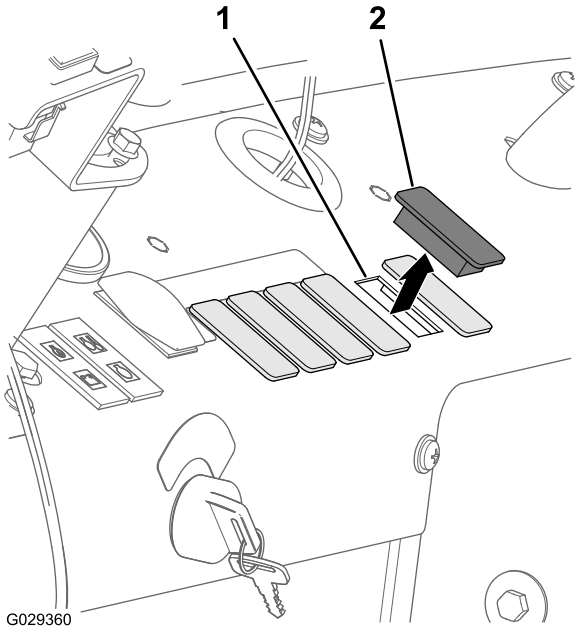


Figura 27

1. Abertura del salpicadero (quinto enchufe por la derecha)
2. Tapón

2. Alinee el conector de 8 tomas a través de la abertura del salpicadero y conéctelo al conector (Figura 28) con las clavijas en la parte trasera del interruptor basculante de 2 posiciones (interruptor del COMPRESOR ON/OFF).

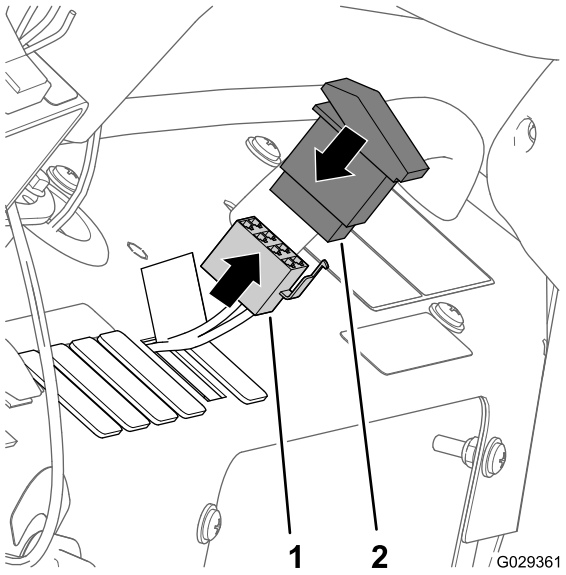


Figura 28

1. Conector hembra de 8 vías
2. Interruptor basculante de 2 posiciones (interruptor del COMPRESOR ON/OFF)

3. Monte el interruptor en el salpicadero y presiónelo hasta que se ajuste firmemente en la abertura (Figura 27 y Figura 28).

7

Finalización de la instalación del kit

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Desplace la varilla de soporte de los asientos hacia las ranuras e incline hacia abajo los asientos.
2. Conecte el cable positivo (rojo) al borne positivo (+) de la batería y el cable negativo (negro) al borne negativo (–) de la batería usando los pernos y las tuercas. Deslice la cubierta de goma sobre los bornes de la batería (Figura 2).
3. Instale la tapa de la batería y sujétela con la correa (Figura 1) que retiró en 1 Preparación para la instalación del kit (página 2).

Operación

Uso de los controles

- Interruptor del COMPRESOR ON/OFF: utilice este interruptor para hacer funcionar el compresor del sistema de marcado de espuma.
- Interruptor del CONTROL DE ESPUMA: utilice este interruptor para controlar la bomba que hace fluir la espuma.
  - Desplace la palanca hacia **abajo** para aplicar espuma desde la sección trasera izquierda.
  - Desplace la palanca hacia el **centro** para aplicar espuma desde las secciones trasera izquierda y derecha.
  - Desplace la palanca hacia **arriba** para aplicar espuma desde la sección trasera derecha.
- Marcas del indicador: las marcas del indicador están situadas en el lateral del depósito e indican el nivel de solución que queda en el depósito.
- Válvula del REGULADOR DE ESPUMA: esta válvula controla la consistencia de la solución de espuma. Ajuste la válvula para controlar la cantidad de solución jabonosa enviada a las boquillas de espuma. Un flujo mayor producirá gotas de espuma más grandes, y con mayor frecuencia; un flujo reducido producirá gotas de espuma más pequeñas y con menos frecuencia (Figura 29).

  Nota: Una consistencia más aguada puede ser más útil en días de mucho viento.
- Válvula de ALIVIO DE LA PRESIÓN: tire hacia fuera de la pestaña roja del tapón del depósito para aliviar la presión del depósito (Figura 29).

  Nota: Durante las operaciones de compresión, la válvula de alivio de presión se abre y cierra de continuo para mantener la presión del depósito. Es lógico ver la solución del marcador de espuma y burbujas alrededor de la válvula. Limpie la válvula de alivio de presión con regularidad para que funcione adecuadamente.

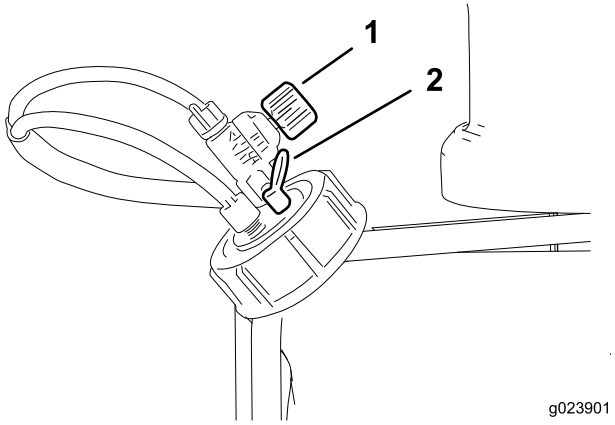


Figura 29

1. Válvula reguladora de espuma
2. Válvula de alivio de presión

Notas:

Notas:



Count on it.